

I
-
U
-
A
-
V

Università Iuav
di Venezia

long

Università Iuav di Venezia - Archivio Generale
REPERTORIO CONTRATTI
 Repertorio n. 331 / 2019
 Prot. n. 10626 del 26/01/2019
 Anno. _____ Tit. III Cl. 14 Fasc. _____



Erasmus+ Programme

**Key Action 1
- Mobility for learners and staff -
Higher Education Student and Staff Mobility**

**Inter-institutional¹ agreement 2018-20[21]²
between institutions from
programme and partner countries**

[Minimum requirements]³

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organization and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

A. Information about the higher education institutions

Full name of the institution / country	Erasmus code or city ⁴	Name of the contact person	Contact details (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
Università Iuav di Venezia	I VENEZIA02	Claudia CAPUANO (Ms), Officer	International Affairs Office international@iuav.it t. +39 (0)41 2571739 f. +39 (0)41 2571160	www.iuav.it
Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Arquitectura, Urbanismo y diseño/ Argentina	UNC-FAUD	Arq. Silvina MOCCI, Asuntos Institucionales, Coordinador UNC International Relations Office	relacionesinstitucionales@faud.unc.edu.ar t. +54 (0)351 4332091 int.117 gabriela.avalle@unc.edu.ar Tel. +54 351 5353751 Ext 12908	www.faud.unc.edu.ar www.unc.edu.ar/internacionales

¹ Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

² Higher education institutions have to agree on the period of validity of this agreement.

³ Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

⁴ Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ programme countries should indicate their Erasmus code while Partner Countries HEI should mention the city where they are located.

[Handwritten signature]



--	--	--	--

B. Mobility numbers⁵ per academic year

[Paragraph to be added if the agreement is signed for more than one academic year:

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by the end of January at the latest in the preceding academic year.]

FROM [Erasmus code or city of the sending Instituti on]	TO ² [Erasmus code or city of the receiving Instituti on]	Subje ct area code + [ISCED D 2013]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 st , 2 nd or 3 rd] *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies [total No of months of the study periods or average duration*]	Student Mobility for Traineeships ^{3a}
1 VENEZIA0 2	UNC - FAUD		Architecture; Urban Planning; Fashion and Product Design; Communication and Visual Arts	2 nd cycle (Laurea Magistrale) 3 rd cycle (Ph.D.)	up to 6 students per 1 or 2 terms/year Up to 2 Ph.D. per 2 months/year	up to 3 graduate students per 2 months more
UNC - FAUD	1 VENEZIA0 2		Arquitectura, Diseño Industrial	Estudiantes de las Carreras de Grado y de Posgrado	up to 6 students per 1 or 2 terms/year	up to 3 graduate students per 2 months more

Students which would study the full year must arrive at the beginning of the academic year of the hosting Institution.

[**According to the possibilities of the offices to organize the training of incoming participants.]

⁵ Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional*:
<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)



FROM* [Erasmus code or city of the sending institution]	TO* [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED 2013]	Subject area name *	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching [total No of days of the teaching periods or average duration*]	Staff Mobility for Training *
I VENEZIA02	UNC - FAUD	073 021	Architecture; Urban Planning; Fashion and Product Design; Communication and Visual Arts	1 teacher per 12 days/year	1 staff per 5 days/year
UNC - FAUD	I VENEZIA02		Arquitectura; Diseño Industrial	1 teacher per 12 days/year	1 staff per 5 days/year

Workshop Mobility

The parties can cooperate in organizing common workshop (upon mutual consent) where participants, students and teachers can come/go from/to both universities. The coordinators will be responsible for the organization and the number of participants of the common workshops and for the number of credits accumulated by students.

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period

Receiving institution [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Main language of instruc- tion	Additional language of instruc- tion	Recommended language of instruction level ⁶	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
I VENEZIA02		Italian	Some courses are held in English	B1	B2

⁶ See Common European Framework of Reference for Languages
<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



UNC		Español	Spanish	B1	B2
-----	--	---------	---------	----	----

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

D. **Respect of fundamental principles and other mobility requirements**

The higher education institution(s) located in a **programme country**⁷ of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here:

http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call_he_charter_en.php

The higher education institution(s) located in a **partner country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **partner country** of Erasmus further undertakes to:

Before mobility

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.

⁷Erasmus+ programme countries are the 28 EU countries, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals.





- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organizational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

During and after mobility

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

E. Any additional requirements

a) Calendars

1. Academic Calendar:

Receiving Institution	Autumn term*	Spring term*
I VENEZIA02	from October to February	from March to July
UNC - FAUD	from March to July	from August to December

Students who would apply for the full year must arrive at the beginning of the academic year at the Hosting University.

2. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving Institution	Autumn term*	Spring term*
I VENEZIA02	June 30 th	October 30 th
UNC - FAUD	1st semester: October 31st	2nd semester: May 15th

[* to be adapted in case of a trimester system or different seasons]



b) Students' selection and nomination

Students must be selected and nominated by their home University. Then each university will provide the application form and the compulsory additional documents that students must enclose.

Receiving institution (Erasmus code or city)	Name of the contact person	Contact details (e-mail, phone, fax)	Website for nomination
I VENEZIA02	Ms Paola DE ROSSI Officer, Student Mobility Office	mobilitastudenti@iuav.it t. +39 041 2571403 f. +39 041 2571160	http://www.iuav.it/ENGLISH/
Universidad Nacional de Córdoba – Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo / Argentina	Lic Gabriela Avalle Pro Secretaria de Relaciones Internacionales UNC	Student Admission Service - Haya de la Torre s/n - Patio de las Palmeras - Pabellón Argentina-Ciudad Universitaria-X5000GYA-Córdoba-Argentina incoming@internacionales.unc.edu.ar +54 351 5353751 Ext. 12906	http://www.unc.edu.ar/internacionales

1. The receiving institution will send its decision within 8 weeks.
2. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*

c) Teachers in charge of the mobility

Receiving institution	Teacher's name	Contact details
I VENEZIA02	Prof. Maximiliano Ernesto Romero	mromero@iuav.it
UNC - FAUD	Dis. Diego Speroni	diego.speroni@gmail.com

The institutions could change the teacher in charge of the mobility, in this event a notice should be sent to the other party in a reasonable short time.

d) Services for Students and Staff with disabilities

Receiving institution (Erasmus code or city)	Office/Person in charge	Contact
I VENEZIA02	Area Didattica e Servizi agli Studenti Front Office Mr. Federico FERRUZZI	front-office@iuav.it S. Croce 601, Campo de la Lana 30135 Venezia - ITALIA



UNC FAUD	<p>Coordinación de Asuntos Institucionales</p> <p>Student Admission Service - Haya de la Torre s/n -Patio de las Palmeras- Pabellón Argentina-Ciudad Universitaria-X5000GYA- Córdoba- Argentina incoming@internacionales.unc.edu.a r +54 351 5353751 Ext. 12906</p>	<p>relacionesinstitucionales@faud.unc.edu.a r t. +54 (0)351 4332091 int.117</p>
-------------	---	---

e) Costs and fees

The costs of visas, insurance, travel, housing and other costs of life in the foreign country are the student/staff's responsibility. Exchange students will benefit of the dual enrolment and they don't pay any fee at the hosting university.

f) Termination of the agreement

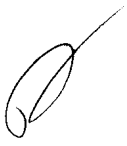
This agreement will be in force from the most recent date of its execution, until the expiration date of the Erasmus+ Programme that is the academic year 2020-2021. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 2021 will only take effect as of 1 September 2020. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict".

F. Information

1) Grading systems of the institutions

It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

Receiving institution [Erasmus code or city]	Grading and credit information
I VENEZIA 2	Grades from 18 to 30 cum laude, where 18 is the minimum passing grade. 1 ECTS credit corresponds to 1 CFU that is 25 hours: 10 hours lectures and 15 hours of individual work.
UNC-FAUD	<p>No existe el sistema de créditos ECTS en la UNC. Los cursos se computan por carga horaria cursada.</p> <p>El Sistema de evaluación de alumnos adoptado por la Universidad Nacional de Córdoba es el siguiente:</p> <p>Reprobado 0 Insuficiente 1, 2, 3</p>





Aprobado	4 y 5
Bueno	6 y 7
Distinguido	8 y 9
Sobresaliente	10

Por lo tanto la calificación 4 (cuatro) equivaldría a la calificación mínima para aprobar en su Universidad.

En la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño existen dos tipos de materias según su mecanismo de aprobación: de promoción directa o de promoción por examen final.

- Las materias de promoción directa se califican según la escala numérica arriba detallada con la presentación final de trabajos prácticos y aprobación de exámenes parciales.
- Las materias de promoción por examen final se aprueban en dos instancias: la presentación de los trabajos prácticos realizados durante el curso se califican con un "aprobado" o "no aprobado". Para la aprobación final de la materia, luego de aprobar los trabajos prácticos, se realiza a través de un examen final calificado mediante la escala numérica arriba detallada

UNC recommends the following grading equivalency table:

Universidad Nacional de Córdoba		
Grade	Predicate	Equivalent
10	Excellent	A (+)
9	Distinguished	A
8	Very Good	B
7		
6	Good	C
5		
4	Satisfactory	D
3-2-1-0	Unsatisfactory	F

2) Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (e-mail, phone)	Website for information
I VENEZIA02 Before departure towards	Consulado General de Italia en Buenos Aires	https://consbuenosaires.esteri.it/consolato_buenosaires/es





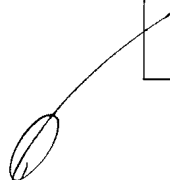
Italy students must ask information to Italian Embassy in her/his Home Country.		http://www.esteri.it/visti/index_eng.asp
UNC	Student Admission Service - Haya de la Torre s/n -Patio de las Palmeras-Pabellón Argentina-Ciudad Universitaria- X5000GYA- Córdoba- Argentina incoming@internacional.es.unc.edu.ar +54 351 5353751 Ext. 12906	http://www.unc.edu.ar/internacionales

3) Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Recommendation	Contact details (e-mail, phone)	Website for information
I VENEZIA02	Non-EU citizens are required to take out private medical and health insurance before leaving their home Country and to obtain a consular declaration regarding its validity in Italy. However, Iuav provides for accidents and damage insurance during the academic activities of outbound and incoming student/staff.	Mr. Alessandro D'ESTE servizi.generali@iuav.it	http://www.iuav.it/studenti/servizi-e-/polizze-as/index.htm (in Italian)
UNC	Los estudiantes extranjeros deberán contratar un seguro contra accidentes, de asistencia médica y de vida con repatriación de restos en su país de origen. Los estudiantes asumen personalmente los riesgos y contingencias del viaje a realizar, deslindando de toda	Student Admission Service - Haya de la Torre s/n -Patio de las Palmeras-Pabellón Argentina-Ciudad Universitaria- X5000GYA- Córdoba- Argentina incoming@internacional.es.unc.edu.ar +54 351 5353751 Ext.	http://www.unc.edu.ar/internacionales





	<p>responsabilidad y renunciando expresamente a cualquier reclamo contra la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño, y/o contra la Universidad Nacional de Córdoba.</p> <p>Upon registration at UNC, the student should send via email the official document of health insurance (in Spanish or English). The document must contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Student's full name - Whether it is valid in Argentina or worldwide - That it covers health, accidents and return to home country - Coverage effective date (state the complete coverage period) 	12906	
--	---	-------	--

4) Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution (Erasmus code or city)	Contact details (e-mail, phone)	Website for information
<p>I VENEZIA02</p> <p>For accommodation incoming students must arrange well in advance themselves with hostels or private apartments/room.</p>	<p>Esu Venezia: claudia.grespi@esuvenezia.it</p> <p>Bakeca.it</p>	<p>Esu Venezia web page: http://www.esuvenezia.it/</p> <p>Bakeca web page: for rooms: http://venezia.bakeca.it/annunci/offro-camera/luogo/Venezia/ for apartments: http://venezia.bakeca.it/annunci/offro-casa/luogo/venezia/</p>
<p>UNC</p>	<p>Student Admission Service - Haya de la Torre s/n -Patio de las Palmeras-Pabellón Argentina-Ciudad Universitaria-X5000GYA-Córdoba-Argentina incoming@internacionales.unc.edu.ar +54 351 5353751 Ext. 12906</p>	<p>http://www.unc.edu.ar/internacionales</p>

(Handwritten mark)



--	--	--

G. Additional regulations

1.- Dispute settlement

The parties agree to make all efforts to settle any disagreements that could arise from the fulfillment of the present agreement. If it is not feasible to provide a mutually agreed solution to such issues, they will be subject to the final decision of an ad hoc committee that will be composed of one member appointed by each of the parties, and a third party jointly nominated.

2.-Intellectual property

The provisions on intellectual rights shall be duly established in the corresponding specific agreements.

3.- Confidentiality

Both parties will agree on the limits of confidentiality in the specific agreements which might be signed within the framework of this agreement. In addition, and in the event that confidential information is exchanged as a result of the established bonds, the parties agree on the non-disclosure and reserve of the methodological and scientific aspects pointed out as confidential by the parties, while this agreement is in force.

4.- Individuality and autonomy

The current Agreement does not imply further links between the parties other than the rights and obligations included in it, keeping each party its individuality and autonomy.

5.- Non-exclusivity

The existence of the current Agreement does not limit in any way the right of the parties to celebrate similar agreements with other institutions.

6.- Use of the logo

In any activities to be developed in the framework of this Agreement and/or its specific agreements, when relevant, the logo and/or isotype of both institutions shall be used, in accordance with their legislation.

7.- Legal address

It is established that for the validity of any legal and administrative notification the legal address of the University National of Córdoba is Av. Haya de la Torre s/n, 2º. Piso de la Ciudad de Córdoba CP 5000 – Pro Secretaría de Relaciones Internacionales

The University of IUAV establishes its legal address in Tolentini, Santa Croce, 191, 30135 Venezia, Italia.

8.- Validity and termination

I Università Iuav
 --- di Venezia
 U

 A

 V



This agreement will be in force for three (3) years from the date of its signature and its ratification by the corresponding authorities.

This agreement may be extended, provided the parties express their willingness to do so in writing, at least 6 months prior to the expiring date.

Nevertheless, either party may announce its intention to terminate this agreement unilaterally, without expression of cause, upon one month (30 days) written notice.

This does not entitle the parties to claim any reparation or compensation of any kind.

The ongoing activities will be completed within a year after the termination announcement, or within the limits permitted by the financial contribution made.

Both parties express their full compliance with each and every clause of this agreement and in acceptance they sign four (4) copies, with the same content and to only one effect.

SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution (Acronym, code or name and city)	Name, function	Date	Signature	
I VENEZIA02	Prof. Alberto Ferlenga, Rector	25 FEB. 2019		
FAUD UNC	Arq. Mariela Marchisio Decana FAUD UNC	22/10/2018		Arq. MARIELA ALEJANDRA MARCHISIO DECANA Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño Universidad Nacional de Córdoba

**Renovación del Acuerdo de Intercambio de Estudiantes
entre
Università luav di Venezia, Italia
y
Universidad Nacional de Córdoba – Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño,
Argentina**

CARTA DE INTENCIÓN

The Students Exchange Agreement binding our Institutions is expired. It has been stipulated in 2019 for a validity until the academic year 2020/2021.

Considering the fruitful relationships spent over the years, the Università luav di Venezia agrees to renew the Agreement with the Universidad Nacional de Córdoba – Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño, without modifying the terms and conditions stated in the expiring document.

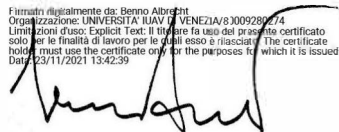
However, if during the years have been agreed changes respect of the signed MoU/Agreement, updated information (e.g. the teacher in charge of the exchanges or the No of students and any other necessary updating) will be given to the other Party by written.

The renewed agreement is in force from the last signature on this Letter of Intent and lasts until the academic year 2026/2027.

The parties may terminate the relationship before its regular deadline by giving six (6) months' written notice; all ongoing activities are effective until their natural end.

Università luav di Venezia
The Rector
Prof. Benno Albrecht

Firmato digitalmente da: Benno Albrecht
Organizzazione: UNIVERSITA' LUAV DI VENEZIA/83009280274
Limitazioni d'uso: Esplicit Text: Il titolare fa uso del presente certificato solo per le finalità di lavoro per le quali esso è rilasciato. The certificate holder must use the certificate only for the purposes for which it is issued.
Date: 23/11/2021 13:42:39



El Acuerdo de Intercambio Estudiantes que vincula a nuestras instituciones va a expirar. Se ha estipulado en 2019 para una vigencia hasta el curso académico 2020/2021.

Teniendo en cuenta las fructíferas relaciones desarrolladas a lo largo de los años, la Universidad Nacional de Córdoba – Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño se compromete a renovar el Acuerdo con la Università luav di Venezia, sin modificar los términos y condiciones establecidos en el documento que expira.

Sin embargo, si durante los años se han acordado cambios con respecto al MoU / Acuerdo firmado, la información actualizada (por ejemplo, el profesor a cargo de los intercambios o el No de estudiantes y cualquier otra actualización necesaria) se entregará a la otra Parte por escrito.

El acuerdo renovado está en vigor desde la última firma de esta Carta de Intenciones y dura hasta el curso académico 2026/2027.

Las partes pueden terminar la relación antes de su fecha límite regular mediante notificación por escrito con seis (6) meses de anticipación; todas las actividades en curso son efectivas hasta su final natural.

Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño



Decana FAUD UNC
Córdoba, 29 de noviembre 2021

Seen and approved by the Board of Directors on May 19, 2021

Visto y aprobado por FAUD UNC el 29 de noviembre 2021